



Совет Безопасности

Пятьдесят шестой год

4380-е заседание

Пятница, 21 сентября 2001 года, 16 ч. 50 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Левит (Франция)

Члены:

Бангладеш	г-н Амин
Китай	г-н Шэнь Гофан
Колумбия	г-н Франко
Ирландия	г-н Корр
Ямайка	г-н Уорд
Мали	г-н Уан
Маврикий	г-н Кунджул
Норвегия	г-н Колби
Российская Федерация	г-н Грановский
Сингапур	г-жа Ли
Тунис	г-н Шауши
Украина	г-н Кучинский
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Харрисон
Соединенные Штаты Америки	г-н Хьюм

Повестка дня

Положение в Центральноафриканской Республике

Доклад Генерального секретаря Совету Безопасности о положении в Центральноафриканской Республике в ответ на заявление Председателя (S/2001/886)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

Заседание открывается в 16 ч. 50 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Центральноафриканской Республике

Доклад Генерального секретаря Совету Безопасности о положении в Центральноафриканской Республике в ответ на заявление Председателя (S/2001/886)

Председатель (*говорит по-французски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что я получил письма от представителей Бельгии, Центральноафриканской Республики и Египта, в которых они обращаются с просьбой пригласить их для участия в обсуждения пункта повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н де Лёке (Бельгия), г-н Пукре-Коно (Центральноафриканская Республика) и г-н Абулгейт (Египет) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (*говорит по-французски*): В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета и при отсутствии возражений я буду считать, что Совет Безопасности согласен пригласить согласно правилу 39 своих временных правил процедуры Представителя Генерального секретаря и руководителя Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Банги, Центральноафриканская Республика, генерала Сиссе.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я приглашаю г-на Сиссе занять место за столом Совета.

Кроме того, в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета, и при отсутствии возражений я буду считать, что Совет Безопасности согласен пригласить согласно правилу 39 своих временных правил процедуры Директора страновых программ Всемирного банка г-на Роберта Калдериси.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я приглашаю г-на Калдериси занять место за столом Совета.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

На рассмотрении Совета находится доклад Генерального секретаря о положении в Центральноафриканской Республике в ответ на заявление Председателя, документ S/2001/886.

Поскольку у нас нет списка ораторов, я приглашаю членов Совета, которые желают выступить, сообщить об этом Секретариату.

После выступлений членов Совета я предоставляю слово тем государствам-членам, которые записались в список ораторов согласно правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Прежде чем предоставить слово желающим выступить, я хотел бы предложить членам Совета заслушать Представителя Генерального секретаря и руководителя Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Банги, Центральноафриканская Республика, г-на Сиссе и Директора страновых программ Всемирного банка г-на Калдериси, которые проведут брифинг.

Я предоставляю слово Представителю Генерального секретаря.

Г-н Сиссе (Представитель Генерального секретаря) (*говорит по-французски*): Сегодня я имею большую честь представлять доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе S/2001/886 от 18 сентября 2001 года.

Этот доклад представляется в ответ на просьбу Совета Безопасности, последовавшую за заявлением Председателя от 2 июля, который просил до 30 сентября 2001 года представить рекомендации относительно того, каким образом Совет мог бы содействовать восстановлению Центральноафриканской Республики и усилению роли Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике (ООНПМЦАР).

Я хотел бы обратиться к основным аспектам доклада о положении в Центральноафриканской Республике, в том числе к ряду рекомендаций о содействии восстановлению Центральноафриканской Республики и укреплению роли ООНПМЦАР.

Прежде всего я хотел обрисовать нынешнее положение в Центральноафриканской Республике в политической, экономической областях и в области безопасности. Затем я остановлюсь на помощи на цели экономического восстановления в Центральноафриканской Республики и усилении роли Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике.

После попытки государственного переворота в Центральноафриканской Республике, предпринятой 28 мая 2001 года, правительство этой страны при поддержке различных партнеров прилагает усилия по нормализации серьезной ситуации, которая возникла в результате этой попытки дестабилизировать институты. На политическом уровне отмечается ослабление напряженности, которая возникла в результате этой попытки переворота, однако напряженность может быть полностью ликвидирована лишь после того, как будут приняты судебные меры против зачинщиков переворота. В ближайшее время созданная для этой цели комиссия по расследованию завершает свою работу, и вскоре после этого начнется судебный процесс по делу подстрекателей.

ООНПМЦАР прилагает посреднические усилия, направленные на создание единого фронта различных политических сил страны. По призыву ООНПМЦАР правительство также стремится создать атмосферу большего доверия, спокойствия и примирения. ООНПМЦАР будет и далее

стремиться к созданию атмосферы терпимости между всеми политическими сторонами.

В социальной сфере прерванный в середине мая 2001 года диалог между правительством и профсоюзами в настоящее время возобновился в контексте последующих действий и деятельности комитета по арбитражу.

В экономической сфере попытка переворота оказала разрушительное воздействие на экономику. Правительство оказалось неспособным погашать свою внешнюю задолженность, в том числе Всемирному банку, который приостановил выплату своих кредитов 14 августа 2001 года. Правительство разработало различные планы в стремлении получить чрезвычайную помощь со стороны международного сообщества. В своих усилиях, направленных на достижение цели экономического восстановления, оно провело 10–12 сентября первое национальное совещание, посвященное экономическому и финансовому положению Центральноафриканской Республики.

В Банги и внутри страны по-прежнему сохраняется ситуация отсутствия безопасности. Тем не менее власти предприняли крупные шаги по восстановлению безопасности, в первую очередь в столице. В этом контексте большинство центральноафриканцев, которые укрывались в посольствах Франции и Соединенных Штатов после неудавшейся попытки государственного переворота, смогли покинуть их и вернуться к нормальной жизни. Однако правительство по-прежнему обеспокоено присутствием в деревне Зонго, которая находится по другую сторону границы от Банги в Демократической Республике Конго, 23 000 беженцев из числа военных и гражданских лиц. Удаление этих лиц от общей границы это единственный способ устранения обеспокоенности властей Центральноафриканской Республики. Вопрос об их перемещении в другое место находится в настоящее время на рассмотрении Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

Что касается помощи в целях восстановления Центральноафриканской Республики, то в представленном вниманию Совета докладе подчеркивается характерное для страны состояние нищеты, усугубляемое частыми мятежами, которые

происходили в стране на протяжении последних лет. Поэтому Генеральный секретарь рекомендует международному сообществу предоставить Центральноафриканской Республике безотлагательную и значительную помощь в различных областях: экономической, сфере людских ресурсов, подготовки специалистов, безопасности и организационной поддержки.

В своих рекомендациях Генеральный секретарь подчеркивает, в частности особый характер ситуации в Центральноафриканской Республике и призывает бреттон-вудские учреждения проявить исключительную благожелательность при осуществлении согласованных с правительством экономических программ. Он также настоятельно призывает партнеров направить в Центральноафриканскую Республику экспертов в экономической и финансовой областях и помочь властям решить приоритетную задачу компьютеризации финансовой документации. В этой связи я хотел бы напомнить о предложенной Всемирным банком программе поддержки экономической политики и проекте институциональной поддержки, который разрабатывает Африканский банк развития. Эта помощь позволит правительству проводить эффективную политику в области управления, которую оно обязалось осуществлять, что подтвердил премьер-министр в своем заявлении, посвященном общей стратегии. Меры по мобилизации средств и проведению структурной реформы будут способствовать возобновлению экономического роста.

В докладе Генерального секретаря также подчеркивается необходимость предоставления внешней помощи в области безопасности. Перестройка вооруженных сил и сил безопасности, сбор оружия, поддержка в области инфраструктуры и передислокации, набора, обучения и оснащения новых контингентов — это все области, в которых требуется активное сотрудничество со стороны партнеров. Поэтому выражая признательность тем государствам, которые выполняют обязательства, принятые ими на специальном заседании в Нью-Йорке в мае 2000 года, Генеральный секретарь призывает других партнеров, которые приняли аналогичные обязательства, соблюдать их.

Поскольку неудавшаяся попытка государственного переворота привела к

распространению оружия в Банги и на территории всей страны, правительство, недавно учредившее министерство, на которое возложены конкретные функции по осуществлению перестройки, необходимо поддержать в его усилиях по перестройке и обучению вооруженных сил и сил безопасности и по разоружению гражданского населения.

С учетом новой обстановки, сложившейся в Центральноафриканской Республике в результате попытки государственного переворота, Генеральный секретарь в последнем докладе рекомендует усилить мандат Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике (ООНПМЦАР), о чем говорится в письме Генерального секретаря от 3 декабря 1999 года на имя Председателя Совета Безопасности и в заявлении Председателя Совета Безопасности от 10 февраля 2000 года.

Поэтому Генеральный секретарь рекомендует членам Совета Безопасности повысить роль Отделения в различных направлениях его деятельности в целях поддержания миростроительства. Он предлагает Совету использовать свои добрые услуги, осуществлять посредничество и наблюдение за ситуацией в области безопасности, поощрять права человека и оказывать политическую поддержку при мобилизации ресурсов. Он особенно рекомендует укрепить отделение по правам человека и создать систему раннего предупреждения.

В пересмотренном мандате, который Генеральный секретарь предлагает вниманию членов Совета, предусматриваются следующие новые задачи. На политическом уровне упор делается на оказании поддержки Комитету по наблюдению и арбитражу по эффективному осуществлению положений Пакта о национальном примирении 1998 года. Аналогичным образом Отделению предлагается играть более активную роль в проведении политического и социального диалога в целях создания атмосферы терпимости между сторонами, которые действуют на политической арене.

В области безопасности предлагается, чтобы ООНПМЦАР в сотрудничестве с другими учреждениями системы Организации

Объединенных Наций содействовало осуществлению эффективной программы сбора оружия при поддержке своих партнеров. Этот мандат также предусматривает осуществление в интересах вооруженных сил программы обучения в области культуры мира и уважения республиканских институтов.

В области гражданской полиции к числу новых задач относятся оказание поддержки усилиям полиции и жандармерии, обучение новобранцев и оказание технической помощи усилиям правительства по поддержанию общественного порядка и контролю за преступностью.

Что касается области прав человека, то в докладе содержится призыв к оказанию пострадавшим в результате нарушений прав человека помощи в суде; совершенствованию программ обучения в области прав человека, предназначенных для всех слоев общества; проведению этих мероприятий во всех районах страны, и оказанию поддержки усилиям других партнеров, направленным на укрепление судебной системы и правопорядка.

Генеральный секретарь также рекомендует продлить мандат ОООНПМЦАР, который истекает 31 декабря 2001 года, еще на один год.

В заключение я хотел бы обратить внимание на следующие моменты. Осуществление пересмотренного мандата ОООНПМЦАР, естественно, потребует значительного увеличения ресурсов, необходимых для покрытия расходов на цели реализации новых задач. Укрепление отделения по правам человека позволит ему выполнять дополнительные задачи по наблюдению, расследованию, обучению и оказанию судебной помощи, которые возникли в результате попытки государственного переворота. Создание системы раннего предупреждения также представляется важной задачей с учетом уроков, извлеченных в результате этой попытки.

В своем последнем докладе, представленном на рассмотрение Совета, Генеральный секретарь подчеркивает, что в конечном итоге именно нищета порождает нестабильность в Центральноафриканской Республике и именно финансовые проблемы, с которыми сталкивается государство, в значительной степени усугубляют и

без того тяжелую экономическую и политическую ситуацию. Предпринятая 28 мая попытка государственного переворота привела к такому ухудшению ситуации, что сейчас Центральноафриканская Республика почти полностью опустошена. Генеральный секретарь призывает всех партнеров этой страны предоставить ей чрезвычайную помощь, соизмеримую со сложившейся чрезвычайной ситуацией. Он также выражает надежду на то, что предстоящее совещание между представителями бреттон-вудских учреждений и правительством Центральноафриканской Республики, а также последующая за ним встреча доноров укрепят солидарность международного сообщества с Центральноафриканской Республикой. В этой связи Совет Безопасности мог бы воодушевить двусторонних и многосторонних партнеров на высокую активность во время совещаний доноров. Особо необходимым было бы широкое участие в них, с тем чтобы Центральноафриканская Республика могла извлечь для себя не позднее 2002 года пользу из инициативы для бедных стран, имеющих крупную задолженность.

Председатель (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово г-ну Роберту Кальдериси, директору странового отдела Всемирного банка.

Г-н Кальдериси (*говорит по-английски*): Мы признательны за эту возможность выступить перед Советом. Как и другие специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, Всемирный банк весьма обеспокоен ситуацией в Центральноафриканской Республике. Совместно с Международным валютным фондом мы пытаемся помочь правительству улучшить экономическое управление и заложить основу для серьезных усилий по улучшению жизни народа этой страны.

Конфликты как в пределах, так и за пределами границ этой страны осложняют эти усилия, однако, к счастью, они не заблокировали их окончательно.

В нашем заявлении в этом органе 23 января текущего года мы заявили о своем доверии тогдашнему премьер-министру и его команде экономистов, о том, что они имели четкое представление об интересах своей страны и что они эффективно отстаивали эти интересы как на внутреннем, так и внешнем фронтах. Эта оценка

сохраняет свою актуальность и сегодня, даже несмотря на перемены в правительстве и печальные события конца мая-начала июня.

Во время моих трех визитов в эту страну за последний год, в том числе один всего две недели спустя после попытки государственного переворота — когда чувства страха и отсутствия безопасности были все еще велики, — на меня произвели впечатление мужество и самоотверженность старших должностных лиц. Несмотря на трудности, которые озадачили и обескуражили бы многих из нас за этим столом, премьер-министр и его коллеги продолжали сохранять бдительность, переключая внимание со среднесрочных задач на долгосрочные, которые будут важны для укрепления роста и снижения уровня нищеты.

Наглядным примером тому стало проведение девять дней назад экономической конференции, на которой присутствовало около 500 участников со всех концов страны, что было значимым актом национального примирения, а не просто публичным обсуждением важных политических направлений.

Другим примером была быстрая подготовка национальной программы борьбы с ВИЧ/СПИДом, для финансирования которой Всемирный банк согласовал на прошлой неделе кредит на сумму 17 млн. долл. США.

Такая же сосредоточенность и подобная же открытость для новых идей царит в обществе в более широком плане. Встречаясь с деловыми людьми, с профсоюзными деятелями, с молодежью и с женскими группами, я находил скорее нетерпение продвигаться вперед, нежели чувство смирения с непреодолимостью проблем страны.

В предстоящие месяцы Всемирный банк рассчитывает способствовать решению этих проблем за счет дополнительной поддержки государственного бюджета, увязанной с уже проводимыми реформами по укреплению государственных финансов; за счет утверждения постконфликтной субсидии на финансирование чрезвычайных нужд, возникших в результате событий конца мая; за счет аналитической поддержки разработки эффективной стратегии снижения уровня нищеты, необходимой как самой по себе, так и в качестве средства достижения освобождения от долговой зависимости от

международного сообщества с опорой на ресурсы, предоставляемые в соответствии с утвержденным в прошлом году Проектом поддержки политики, и за счет быстрого осуществления проекта в отношении ВИЧ/СПИДа, согласно которому половина ресурсов будет направлена непосредственно в местные общины.

По истечении ближайших шести месяцев свое значение сохраняют три момента. Для поддержки усилий в области миростроительства совершенно необходима устойчивая экономика. Во-вторых, всему сообществу Организации Объединенных Наций надлежит и впредь совместно трудиться для оказания этой стране помощи. И, в-третьих, аутсайдеры не способны решать все проблемы полностью.

Государственные доходы в Центральноафриканской Республике падали и с без того низкого апрельского уровня, существовавшего до государственного переворота. Политические события обострились, но фундаментально не изменили экономическую задачу. Мужественные усилия правительства по совершенствованию государственного управления и его упрочению создадут новые возможности для народа Центральноафриканской Республики и раз и навсегда ликвидируют коренные причины конфликта.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставлю слово ораторам, записавшимся в имеющийся у меня список. Все понимают, что время уже позднее, и поэтому я надеюсь, все с пониманием отнесутся к моему призыву выступать кратко и сосредоточиваться только на основной идее своего выступления.

Г-н Уан (Мали) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за организацию открытого заседания Совета Безопасности по положению в Центральноафриканской Республике.

Мали, насколько Вам известно, упорно трудится ради того, чтоб добиться урегулирования ситуации в Центральноафриканской Республике, особенно через посредство неустанных и неизменно успешных усилий генерала Амаду Тумани Туре.

Хотелось бы также поблагодарить Генерального секретаря за его великолепный доклад и генерала Ламине Сиссе, Представителя Генерального секретаря в Центральноафриканской Республике, за его брифинг, дополнивший этот доклад.

Наконец, хочу приветствовать присутствие здесь, за столом Совета, представителей международных финансовых учреждений. Оно свидетельствует о том значении, которое эти учреждения придают восстановлению Центральноафриканской Республики.

Диагноз ситуации в Центральноафриканской Республике достаточно хорошо знаком; он четко описан в докладе Генерального секретаря и вновь был красноречиво изложен всего несколько минут назад в брифинге генерала Сиссе. Поэтому его я касаться не буду. Чего же мне хотелось бы сделать, — в ответ на Ваше, г-н Председатель, пожелание — так это сосредоточиться на сделанных ими обоими оперативных выводах.

Прежде всего хотелось бы напомнить о необходимости разработки последовательной программы содействия восстановлению Центральноафриканской Республики. Там в самом деле необходимо исправлять дисфункции во многих сферах, а также решать структурные проблемы страны. Высшим приоритетом в этом отношении являются выплата внешней задолженности, выплата задолженностей по заработной плате гражданским служащим и дальнейшая перестройка вооруженных сил. Нет необходимости говорить о том, что для этого будет необходимо значимое усилие со стороны международного сообщества. Это необходимо сделать во исполнение долга солидарности, особенно в ходе совещания, провести которое планируется с 24 сентября 2001 года в Париже.

Во-вторых, мне хотелось бы коснуться укрепления Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике (ООНПМЦАР). Моя делегация разделяет мнения, высказанные Генеральным секретарем по этому поводу в пункте 22 его доклада. Хочу сказать, что мы всецело поддерживаем вытекающие из его оценки рекомендации, и прежде всего в силу того, что укрепление ООНПМЦАР, как о том весьма

уместно напомнил генерал Сиссе, должно способствовать установлению политического диалога и достижению национального примирения.

Оказывая, в частности, необходимую поддержку осуществлению положений Пакта о национальном примирении 1998 года и реальному функционированию Комитета по наблюдению и арбитражу, ООНПМЦАР предоставит центральноафриканцам возможность сохранить свое единство, таким образом способствуя политической стабилизации Центральноафриканской Республики, которая, в свою очередь, совершенно необходима для субрегиональной стабильности.

Расширение мандата ООНПМЦАР должно создать возможность для обеспечения более бдительного наблюдения за ситуацией в плане безопасности. Его роль теперь будет ключевой, особенно в перестройке сил обороны и безопасности и в осуществлении национальной программы поддержки развития и перераспределения и программы сбора стрелкового оружия.

Укрепление входящего в состав ООНПМЦАР компонента по правам человека позволит Отделению — и Генеральный секретарь подчеркивает это — решать задачи, возникшие в результате ситуации, сложившейся после попытки переворота 28 мая 2001 года, а именно: наблюдение, сбор информации, подготовка кадров и оказание помощи судебной системе.

В заключение я хотел бы подтвердить полную поддержку моей делегации ООНПМЦАР, которое, по моему мнению, должно иметь надлежащий потенциал для того, чтобы действовать и чтобы решать многочисленные сложные проблемы, существующие в Центральноафриканской Республике. Укрепление его мандата станет важным фактором обеспечения продолжения процесса укрепления мира и национального примирения в Центральноафриканской Республике. И поэтому мы полностью поддерживаем рекомендацию Генерального секретаря продлить еще на год мандат ООНПМЦАР.

Г-н Кучинский (Украина) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хочу поблагодарить Францию, как Председателя Совета, за инициативу провести сегодняшние открытые прения. Я хотел бы поприветствовать представителя Генерального

секретаря в Центральноафриканской Республике и главу Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской республике (ООНПМЦАР) генерала Ламина Сиссе, а также директора странового отдела Всемирного банка г-на Роберта Кальдериси.

Мы полностью разделяем данный генералом Сиссе анализ конкретных условий и обстановки в стране, значительно обострившейся в результате попытки государственного переворота. Отсутствие политического диалога, социальная напряженность, экономический спад, отсутствие безопасности в региональном контексте, проблема беженцев – все эти элементы нынешней обстановки в Центральноафриканской Республике вызывают серьезную обеспокоенность. Эта обеспокоенность усугубляется возрастающими темпами распространения ВИЧ/СПИДа в Республике.

В этих обстоятельствах положение в Центральноафриканской Республике требует срочных координированных действий, направленных на нахождение надежных путей решения многочисленных проблем постконфликтного миростроительства в стране. По нашему мнению, речь также идет о проверке способности системы Организации Объединенных Наций и международного сообщества осуществлять всеобъемлющую комплексную стратегию миростроительства.

Правительству Центральноафриканской Республики и международному сообществу надлежит решить ряд задач для того, чтобы уменьшить потенциальную опасность, которую несет с собой нестабильность, особенно в области экономического и социального восстановления, улучшения политической обстановки, государственного управления и финансов, а также обеспечения защиты и соблюдения прав человека. Завершение процессов перестройки сил обороны и безопасности и сбора оружия по-прежнему является одной из важнейших задач в повестке дня миростроительства в стране.

Другой областью, которая заслуживает самого пристального внимания Совета Безопасности, является субрегиональный аспект ситуации и связь между возобновлением конфликта в Демократической Республике Конго и

поддержанием стабильности в Центральноафриканской Республике. Мы ценим то внимание, которое Генеральный секретарь уделяет важности сохранения тесного сотрудничества между представителями Центральноафриканской Республики и Демократической Республики Конго.

Учитывая специфику и сложный характер стратегии миростроительства в стране, мы даем высокую оценку всеобъемлющему плану действий, предложенному Генеральным секретарем для осуществления его Организацией Объединенных Наций и международным сообществом в целях оказания поддержки усилиям правительства по укреплению мира и восстановлению экономики. Учитывая то, что некоторые из рекомендаций Генерального секретаря непосредственно связаны с аспектами развития, мы считаем полезным, чтобы эти рекомендации были переданы на рассмотрение других соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций.

Мы высоко оцениваем деятельность ООНПМЦАР, направленную на укрепление потенциала национальных институтов в таких областях, как защита и укрепление прав человека, реформа вооруженных сил, укрепление мира и демократического процесса, а также содействие мобилизации международной политической поддержки и ресурсов для национального восстановления и оздоровления экономики. Мы считаем, что укрепление деятельности ООНПМЦАР в сотрудничестве с национальными властями, в координации с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, присутствующими в стране, и во взаимодействии с международными финансовыми учреждениями и партнерами по развитию будет содействовать дальнейшему успешному осуществлению стратегии миростроительства в Центральноафриканской Республике.

Признавая настоятельную необходимость оказания стране внешней помощи, мы вместе с тем считаем, что ключ к долгосрочной стабильности в стране находится в руках самих центральноафриканцев. В то же время мы убеждены в том, что международное сообщество должно продолжать принимать активное участие в судьбе страны, если мы хотим достичь устойчивого мира, стабильности и развития в Центральноафриканской Республике. Сегодня у нас

есть четкий план, и теперь необходимо приступить к конкретным действиям.

И последнее: мы надеемся, что сегодняшняя дискуссия станет серьезным импульсом для мобилизации международных политических и финансовых обязательств в поддержку постконфликтного миростроительства в Центральноафриканской Республике.

Г-н Шауши (Тунис) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хочу поблагодарить Вас, г-н Председатель, за организацию этого заседания и присоединиться к словам приветствия в адрес генерала Ламина Сиссе, Представителя Генерального секретаря и главы Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике, и поблагодарить его за брифинг, с которым он только что выступил и который дал нам ясное представление о нынешней ситуации в стране. Мы также признательны ему за меры, принимаемые Отделением во многих областях. Мы также благодарим г-на Каль-дериси за его брифинг.

Несмотря на большой прогресс, достигнутый после окончания кризиса 1996 года, и настойчивые усилия всех вовлеченных сторон, ситуация в стране по-прежнему не отличается стабильностью, а успехи, достигнутые с тех пор в политической области и в области безопасности, постепенно утрачиваются. Усилия правительства Центральноафриканской Республики по улучшению социально-экономического положения также все чаще сталкиваются с серьезными трудностями.

Попытка государственного переворота, предпринятая в мае, к сожалению, только подтверждает наши опасения и усиливает наше беспокойство. Хотя восстановление политической, экономической и социальной стабильности в стране действительно прежде всего является задачей самого народа Центральноафриканской Республики, верно также и то, что вызывающая тревогу ситуация, сложившаяся сегодня в Центральноафриканской Республике, требует от доноров и международного сообщества, как справедливо подчеркивает в своем докладе Генеральный секретарь, оказания чрезвычайной помощи, которая позволила бы правительству Центральноафриканской Республики утвердить свою власть, взяться за решение приоритетных

задач и ослабить нарастающую социальную напряженность. В этом отношении мы поддерживаем многочисленные инициативы, предпринятые правительством, и присоединяемся к Генеральному секретарю, который настоятельно призвал к тому, чтобы эти усилия были подкреплены адекватной международной финансовой и технической помощью.

В этой связи важное значение будет иметь возобновление Всемирным банком предоставления выделенных средств и выполнение государствами-членами обязательств, взятых на себя при объявлении взносов в мае 2000 года. Большое значение имеет также оказание технической помощи, позволяющей обучать государственных служащих и специалистов в экономической области. Поддержка в организации выборов в местные органы власти, несомненно, также укрепила бы национальное единство и содействовала бы утверждению демократического процесса в этой стране. Международная солидарность является, несомненно, крайне желательной, но, повторю, она должна служить важной формой поддержки решимости самого народа Центральноафриканской Республики и активных национальных усилий. Я должен сказать, что ситуация в области безопасности в Центральноафриканской Республике вызывает у нас глубокое беспокойство.

Рост количества легких вооружений в стране и бегство основных зачинщиков попытки переворота показывают, что опасность дестабилизации сохраняется и что правительство Центральноафриканской Республики должно сохранять бдительность. Поэтому мы считаем, что важно укреплять процесс сбора и конфискации таких вооружений, укреплять план реинтеграции беженцев и оказания им помощи в плане возвращения и продолжать реструктуризацию сил обороны и безопасности. От этого зависит стабильность страны.

Поиски окончательного решения всех этих проблем безопасности, гуманитарных и социально-экономических проблем в Центральноафриканской Республике должны также проходить в рамках общего субрегионального подхода, учитывающего, в частности, ситуацию в Демократической Республике Конго.

Я хотел бы приветствовать значительные усилия, предпринимаемые Отделением Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике (ООНПМЦАР). Мы убеждены в том, что его присутствие и его деятельность крайне полезны как для правительства, так и для населения Центральноафриканской Республики. Наша делегация хотела бы, пользуясь возможностью, заявить о своей поддержке рекомендаций Генерального секретаря в отношении укрепления структур и потенциала ООНПМЦАР, для того чтобы сделать его деятельность более эффективной и чтобы оно могло работать вместе с правительством Центральноафриканской Республики над установлением прочного мира в этой стране.

Г-н Хьюм (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мы также крайне признательны за устроенные для нас брифинги. Нас обнадеживает то, что в докладе содержится, по крайней мере, какая-то информация, свидетельствующая об улучшении определенных элементов ситуации, особенно данные об уменьшении уровня политического насилия и количества случаев нарушения прав человека.

Правительство Соединенных Штатов осудило имевшую место в мае попытку переворота. Выпад против демократически избранного правительства — это выпад против воли народа, и с этим нельзя мириться. Но мы также осудили нарушения прав человека, включая многочисленные случаи внесудебного насилия, к которому после попытки переворота прибегало правительство. На наш взгляд, Совет должен заставить президента Патассе выполнять его обязательство от 8 июня. Процессы по делам лиц, якобы причастных к попытке переворота, должны проводиться в условиях транспарентности и в присутствии международных наблюдателей.

Второе замечание, которое я хотел бы высказать, уже высказывалось и касается необходимости оказания помощи беженцам. Из сведений, полученных из нашего посольства в Банги, мы узнали, что из Центральноафриканской Республики бежало 25 000 человек, из которых очень небольшое число было замешано в связанном с переворотом насилии. Мы считаем, что правительство Центральноафриканской Республики

своими действиями должно продемонстрировать этим беженцам, что им не причинят вреда, если они вернуться. Для того чтобы эти беженцы могли вернуться домой, необходимо открыть границу с Демократической Республикой Конго. Не менее важно сделать так, чтобы доставке помощи беженцам никто не мешал.

Третий момент, на котором я хотел бы остановиться, касается укрепления Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике (ООНПМЦАР). Прежде всего, в той мере, насколько имеющиеся у нас предложения могут быть реализованы при существующих ресурсах, мы хотели бы призвать к скорейшим действиям. Мы сообщили в Вашингтон дополнительные предложения насчет того, что можно сделать помимо этого. В некоторых случаях мы будем стараться получить дополнительные разъяснения в отношении возобновления и продления мандата ООНПМЦАР. Мандат остается в силе до декабря, и очевидно, что по мере приближения к этому сроку мы сможем более практично подойти к этому вопросу.

В принципиальном плане, возможность увеличения ресурсов ООНПМЦАР зависит от готовности правительства Центральноафриканской Республики сотрудничать с ООНПМЦАР и демонстрировать прогресс в улучшении внутреннего политического диалога. Откровенно говоря, мы пока не видели серьезной приверженности со стороны правительства, а такая приверженность необходима для продвижения вперед.

Г-н Шэнь Гофан (Китай) (*говорит по-китайски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить генерала Сиссе и представителя Всемирного банка Роберта Кальдериси за их брифинги.

Китай обеспокоен серьезной политической, экономической, социальной ситуацией и ситуацией в плане безопасности в Центральноафриканской Республике. Нас особенно тревожит тупик в политическом диалоге, ухудшение финансовой ситуации и серьезные, усугубляющиеся проблемы, связанные с безопасностью и с гуманитарной ситуацией в этой стране. Китай считает, что международное сообщество должно помочь правительству Центральноафриканской Республики

в его усилиях по решению проблем в следующих трех областях.

Во-первых, необходимо стабилизировать политическую ситуацию. Политический диалог между правительством и оппозицией должен быть восстановлен как можно скорее. Это имеет решающее значение для стабилизации ситуации в стране. Обнадешивает то, что Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике (ООНПМЦАР) осознано важность политического диалога и предпринимает усилия в этом направлении.

Во-вторых, необходимо активизировать оказание помощи Центральноафриканской Республике. Мы узнали о том, что со середины августа Всемирный банк приостановил оказание помощи Центральноафриканской Республике, потому что эта страна не может производить платежи. Мы хотели бы выразить обеспокоенность в этом плане и надеемся, что эти две стороны смогут решить проблему задолженности как можно скорее.

Мы призываем бреттон-вудские учреждения и международное сообщество продолжать оказание Центральноафриканской Республике чрезвычайной помощи. С учетом нынешней ситуации мы призываем доноров выполнить свои обязательства. Китай будет продолжать оказывать Центральноафриканской Республике помощь в рамках своих возможностей по двусторонним каналам.

Парламент Центральноафриканской Республики принял недавно новые законы об инвестициях. Это важный шаг правительства, направленный на улучшение инвестиционного климата. Мы считаем, что это поможет создать обстановку, в которой международные партнеры смогут предоставлять правительству средства, включая фонды и техническую помощь, в которых оно нуждается. Кроме того, правительство также приняло три плана действий в таких областях, как экономика и гуманитарные вопросы. Мы надеемся, что доноры позитивно откликнутся на эти планы.

В-третьих, усилия по перестройке вооруженных сил и разоружению незаконных вооруженных элементов должны активизироваться. После майской попытки переворота в

Центральноафриканской Республике растет количество незаконно находящегося на руках оружия. Ситуация в плане безопасности ухудшается. Эта ситуация серьезно мешает усилиям по восстановлению Центральноафриканской Республики. С учетом ограниченных возможностей и ресурсов правительства мы надеемся, что соответствующие партнеры будут продолжать предоставлять фонды, технологии и экспертов для оказания правительству помощи в его усилиях по разоружению вооруженных элементов, реструктуризации вооруженных сил и подготовке полиции и жандармерии.

У Центральноафриканской Республики складываются все более тесные отношения с соседними странами в области безопасности и беженцев. Совет Безопасности поступит верно и мудро, если он займет региональный и комплексный подход при рассмотрении этого вопроса. В этом контексте мы хотели бы отметить решение Генерального секретаря об укреплении сотрудничества между представителями Организации Объединенных Наций в Киншасе и Банги, и мы призываем эти два учреждения предпринимать согласованные действия, направленные на восстановление мира и стабильности в регионе. Одновременно мы надеемся, что правительство Центральноафриканской Республики предпримет усилия по улучшению отношений со своими соседями.

Наконец, я хотел бы сказать, что в принципе Китай поддерживает и одобряет рекомендации Генерального секретаря по укреплению ООНПМЦАР и пересмотру его мандата. Мы надеемся, что ООНПМЦАР в рамках всеобъемлющего осуществления стратегии по укреплению мира будет уделять должное внимание приоритетам и помогать правительству Центральноафриканской Республики и координировать с ним свою работу в целях организованного осуществления мандата, выданного ему Советом Безопасности. Китай, как и всегда, будет поддерживать усилия ООНПМЦАР и генерала Сиссе.

Г-н Харрисон (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, через Вас я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за чрезвычайно

содержательный доклад о положении в Центральноафриканской Республике. Представитель Бельгии выступит позднее от имени Европейского союза, и моя делегация хотела бы присоединиться к его заявлению, и не в последнюю очередь из-за того, что, будучи членом Европейского союза, мы являемся участниками международной помощи, оказываемой Центральноафриканской Республике.

Центральноафриканская Республика во многих отношениях является примером ситуации, когда усилия международного сообщества должны направляться на постконфликтное миростроительство. Постконфликтное миростроительство всегда будет требовать участия не только политических органов Организации Объединенных Наций, но всех компонентов системы Организации Объединенных Наций и по сути дела всего международного сообщества в целом. В этом контексте считаем уместным приветствовать через Вас, г-н Председатель, не только г-на Сиссе, но и г-на Калдериси, представителя Всемирного банка.

В этой связи я хотел бы высказать несколько замечаний о тех проектах, которые международное сообщество могло бы с пользой осуществить в Центральноафриканской Республике, проектов, которые в первую очередь будут содействовать укреплению стабильности в стране. К примеру, мы считаем, что международное сообщество должно оказывать поддержку усилиям по укреплению защиты прав человека, в том числе привлечению к ответственности лиц совершивших злоупотребления во время недавнего переворота. Мы поддерживаем усилия, направленные на совершенствование благого правления, и в этой связи отмечаем, что Европейская комиссия оказывает поддержку в этой области от имени Европейского союза. Мы поддерживаем усилия, предпринимаемые с целью оказания содействия расселению беженцев, уничтожению незаконного хранения оружия и подготовке полицейских и военнослужащих в вопросах прав человека. Наконец, мы поддерживаем проекты, направленные на содействие реформированию и повышению профессионального уровня вооруженных сил.

В данном контексте хочу сослаться на подпункт (с) пункта 18 доклада Генерального секретаря. Хотелось бы задать следующий вопрос:

не будет ли более целесообразным обеспечить увеличение численности вооруженных сил не за счет дополнительного набора, а за счет обеспечения реинтеграции сил, покинувших страну, из страха подвергнуться преследованиям в результате попытки переворота. Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике (ООНПМЦАР) является естественным инструментом управления проектами, осуществляемыми в Центральноафриканской Республике. При рассмотрении вопроса о будущем мандате ООНПМЦАР мы внимательно изучили предложения Генерального секретаря о расширении деятельности ООНПМЦАР. Мы считаем, что в соответствующее время мы должны будем принять решение по этому вопросу, однако было бы полезно получить более подробную информацию о дополнительных ресурсах, которые могут потребоваться ООНПМЦАР.

Г-н Грановский (Российская Федерация): В России глубоко обеспокоены острой политической напряженностью, расстройством экономической деятельности и ухудшением условий с точки зрения безопасности в Центральноафриканской Республике вследствие попытки государственного переворота, предпринятой силами оппозиции в конце мая. Дополнительную тревогу вызывает тесная взаимосвязь кризиса в Центральноафриканской Республике с ситуацией в соседней Демократической Республике Конго.

Россия выступает за скорейшее преодоление порожденного действиями путчистов политического кризиса, в поддержку усилий, направленных на упрочение мира, достижение национального примирения и укрепление демократических механизмов власти в Центральноафриканской Республике. В этом контексте мы положительно оцениваем работу Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике, содействующего усилиям по консолидации мирного процесса, а также привлечению международного содействия процессу возрождения этой страны.

Мы призываем власти Центральноафриканской Республики строго следовать демократическим стандартам и нормам при проведении расследования обстоятельств,

связанных с попыткой переворота. Необходимо не допустить, чтобы события конца мая — начала июня привели к углублению межэтнических противоречий в стране. Беженцы, покинувшие Центральноафриканскую Республику из-за опасений преследований на этнической почве, должны иметь возможность вернуться в места постоянного проживания, не опасаясь за свою безопасность.

Мы согласны с главным тезисом доклада Генерального секретаря о необходимости неотложных шагов по налаживанию в Центральноафриканской Республике конструктивного диалога между властями страны и оппозицией. Убеждены, что его отсутствие на фоне социальной напряженности и неблагоприятной экономической ситуации может иметь самые опасные последствия для судьбы постконфликтного восстановления этой страны и привести к тому, что результаты усилий международного сообщества, предпринимаемые в этом направлении в последние годы, будут безвозвратно утеряны. Поэтому мы призываем центральноафриканцев, несущих главную ответственность за консолидацию мирного процесса, проявить политическую волю и дальновидность в интересах национального примирения и возрождения своей страны. Только при таком подходе можно рассчитывать на то, что усилия международного сообщества в Центральноафриканской Республике принесут позитивные результаты.

Исходя из этого мы разделяем главную направленность рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря, на стимулирование политического диалога, национального примирения и реанимацию государственных и хозяйственно-экономических институтов Центральноафриканской Республики. При этом мы исходим из того, что принятию Советом решения по ним должно предшествовать представление на его рассмотрение бюджетных последствий перестройки структуры Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике и изменения его мандата.

Г-н Амин (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, хочу выразить Вам огромную благодарность за созыв этого открытого заседания, посвященного рассмотрению ситуации,

которая требует постоянного внимания и участия со стороны Совета.

Прежде всего я хотел бы остановиться на вопросах, имеющих непосредственное отношение к Совету Безопасности. Я имею в виду наличие региональных угроз для мира и безопасности в Центральноафриканской Республике. Как сообщается в докладе Генерального секретаря, путчисты, покинувшие страну, скрываются в Демократической Республике Конго. Демократическая Республика Конго находится на осадном положении, и им нетрудно будет мобилизовать ресурсы для того, чтобы пересечь границу и создать угрозу для Банги. Совет должен предпринять имеющиеся в его распоряжении меры в целях задержания главных зачинщиков попытки переворота или по крайней мере недопущения их проникновения через границу. Согласно сообщениям, некоторые из путчистов скрываются среди беженцев, что еще более усугубляет ситуацию и делает данную угрозу еще более серьезной.

К нам также поступают сообщения о распространении оружия в субрегионе, и в частности в областях, граничащих с Экваториальной провинцией Демократической Республики Конго, находящейся под контролем Фронта освобождения Конго (ФОК) и Движения за освобождение Конго (ДОК) во главе с Жан-Пьером Бембой. Я считаю, что Совет должен найти способы устранения этой угрозы.

Сегодня Центральноафриканская Республика переживает кризисную ситуацию, требующую немедленного повышения уровня внешней помощи. Это главная мысль, которую моя делегация усматривает в докладе Генерального секретаря. Сложившаяся ситуация характеризуется усилением политической напряженности, дальнейшим экономическим спадом, сохраняющейся социальной напряженностью и вызывающим тревогу отсутствием безопасности. Совет Безопасности должен решить вопрос о том, какие меры он может и должен предпринять в этой связи. Мы, конечно, признаем, что эти экономические и социальные аспекты не совсем в компетенции Совета Безопасности, вот почему в последнем заявлении своего Председателя Совет призвал других соответствующих участников, в частности бреттон-

вудские учреждения, обратить внимание на особую ситуацию в Центральноафриканской Республике.

Мы с удовлетворением отмечаем заявление представителя Всемирного банка о выделении около 17 млн. долл. США для борьбы с ВИЧ/СПИДом. Этот шаг — отклик на чрезвычайные потребности. Мы также отметили намерение Всемирного банка предоставить 8 млн. долл. США на цели искоренения нищеты. Однако мы были глубоко встревожены известием о том, что Всемирный банк приостановил выделение средств правительству Центральноафриканской Республики за неуплату долга. Это не критика Всемирного банка — возможно, этот долг существует. Нас беспокоит то, где найти альтернативные средства для обеспечения выживания весьма слабого правительства.

Мы хотели бы спросить докладчиков, есть ли какие-либо возможности спасти ситуацию. Мы имеем в виду проекты с быстрой отдачей, которые рекомендовались в других аналогичных ситуациях. Учитывая национальный долг Бангладеш, я бы остановился на программах микро-кредитов. Для Всемирного банка это своего рода стратегическая концепция. Мы хотели бы узнать, что думает г-н Кальдериси по этому поводу.

С учетом ситуации в Центральноафриканской Республике, становится ясно, что необходимо улучшить координацию между Советом Безопасности и Экономическим и Социальным Советом, соответствующими фондами, программами и учреждениям и, конечно, бреттонвудскими учреждениями, представителя которых мы имеем честь видеть здесь сегодня.

Возможно, потребности Центральноафриканской Республики не столь огромны. Я подсчитал расходы на различные потребности, приведенные в докладе Генерального секретаря, и думаю, они составляют около 112 миллионов долл. США. Учитывая, что речь идет о стране, это не такая огромная сумма; и это не слишком большая сумма для международного сообщества.

Хочу поддержать различные проекты, рекомендованные Соединенным Королевством, наряду с теми, о которых мы говорили. Помощь международного сообщества, как было подчеркнута послом Хьюмом, будет во многом зависеть от

приверженности правительства. Я надеюсь, правительство сделает серьезные выводы после этого заседания Совета.

И наконец, мы поддерживаем предложение Генерального секретаря об укреплении Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике (ООНПМЦАР). Мы будем продолжать поддерживать Генерального секретаря в любых усилиях по дальнейшему укреплению Отделения, с тем чтобы генерал Ламин Сиссе имел возможность действовать более решительно и авторитетно и мог заручиться необходимой поддержкой и сотрудничеством в удовлетворении столь насущных потребностей в миростроительстве в Центральноафриканской Республике, в том числе, конечно, и твердой поддержкой правительства.

Г-жа Ли (Сингапур) (*говорит по-английски*): Я, как и другие выступавшие, благодарю Представителя Генерального секретаря генерала Сиссе и г-на Кальдериси за их содержательные брифинги.

У меня есть только три кратких замечания. Во-первых, в пункте 29 доклада Генерального секретаря содержатся конкретные предложения об усилении мандата Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике (ООНПМЦАР) в тех областях, где это возможно, и о продлении его мандата еще на один год. Хотя мы полностью поддерживаем эти предложения, мы хотели бы предупредить, что при принятии любого решения об укреплении ООНПМЦАР необходимо учитывать его возможности добиваться осязаемых результатов. Иными словами, ООНПМЦАР должно иметь соответствующий потенциал для эффективного выполнения расширенного мандата. В противном случае мы рискуем подорвать к нему доверие, если он не сможет оправдать надежд на месте.

Во-вторых, работая в направлении достижения политического примирения, мы должны также уделять пристальное внимание коренным причинам этой проблемы. Эти вопросы были освещены в заявлении Председателя Совета от 17 июля 2001 года, и нет необходимости говорить об этом вновь, однако мы хотели бы призвать международное сообщество включать в свои

программы помощи Центральноафриканской Республике обучение в рамках подготовки технических специалистов и экспертов в области управления. Мы считаем, что это заложит основу для долгосрочной устойчивости экономики этой страны.

И наконец, нам необходимо подумать о последствиях долгосрочного присутствия беженцев в Центральноафриканской Республике. В стране и без того сложилась опасная экономическая ситуация. То, что ей приходится принимать беженцев из соседних стран региона, лишь усугубляет существующую сложную ситуацию. Фактически, Генеральный секретарь указывает на то, что регион в целом столкнулся со своего рода проблемой отношений между беженцами, которая представляет угрозу для безопасности субрегиона. Мы настоятельно призываем предпринять усилия для решения этой проблемы в первоочередном порядке.

Г-н Корр (Ирландия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Председателя за созыв этого открытого заседания и присоединиться к предыдущим ораторам, чтобы поблагодарить генерала Сиссе и г-на Кальдериси за весьма полезные брифинги, с которыми они сегодня выступили.

Представитель Бельгии выступит вскоре с заявлением от имени Европейского союза, и моя страна всецело присоединяется к этому заявлению. Я хотел бы от имени моей страны высказать несколько коротких замечаний.

Интерес, который международное сообщество проявляет к оказанию помощи Центральноафриканской Республике, носит не только моральный, но и явно стратегический характер. Эта страна расположена в центре нестабильного региона, где конфликты, как мы знаем, легко распространяются на соседние страны. Последствия конфликта в одной стране могут серьезно сказаться на стабильности других стран. Поэтому, как ранее сказал посол Украины, это своего рода проверка способности Организации Объединенных Наций эффективно откликнуться на проблемы и того, готовы ли мы взять на себя эту ответственность.

Как особо подчеркивал генерал Сиссе и как говорится в докладе Генерального секретаря,

экономика, бесспорно, находится в очень неустойчивом состоянии. Эта ситуация усугубилась в результате попытки переворота. Совет в заявлении своего Председателя от 17 июля 2001 года призвал бреттон-вудские учреждения учесть особый характер ситуации в Центральноафриканской Республике.

Моя делегация с удовлетворением выслушала информацию относительно нынешних усилий, предпринимаемых Всемирным банком. Меня поразили два момента, очень четко подмеченные в выступлениях представителя Бангладеш и других: когда мы имеем дело с уровнем крайней нищеты, такой, как в Центральноафриканской Республике, очень трудно отделить различные элементы процесса — политические, военные, безопасность, — особенно в условиях крайней нищеты.

В своем докладе Генеральный секретарь использует фразу «проявления солидарности» со стороны партнеров по развитию и международного сообщества — это сильная, но точная фраза. Один из пунктов доклада, на мой взгляд, подчеркивает точность этой фразы — пункт, где говорится о последствиях — с точки зрения административного потенциала управленческих структур на государственной службе — прекращении найма на работу в соответствии с требованием предыдущих программ структурной перестройки. Согласно мнению Генерального секретаря, это привело к острой нехватке руководящих кадров в государственных структурах, где многие сотрудники приближаются к пенсионному возрасту.

Это немаловажный момент, и Генеральный секретарь ясно говорит о чрезвычайно слабом институциональном потенциале государства, настолько слабом, что Центральноафриканская Республика не смогла использовать даже донорские кредиты, в том числе кредиты Европейского фонда развития, хотя, как говорится в докладе, с Европейским союзом достигнута договоренность в рамках девятого Европейского фонда развития и предыдущих Европейских фондов развития.

Выводом может служить уже прозвучавшее здесь упоминание о необходимости, как говорил Генеральный секретарь, значительной помощи со стороны международного сообщества, сообщества доноров, включая многосторонние учреждения, и

возможно, прежде всего бреттон-вудские учреждения.

Здесь совершенно очевидно возникает вопрос о компетенции, который моя делегация полностью приветствует. Я также с полным удовлетворением отмечаю позитивную информацию, представленную сегодня утром Всемирным банком. Это важный вопрос, и это один из вопросов, который затрагивается в докладе, и поэтому предстоящая конференция доноров будет иметь важное значение для будущей координации усилий.

В заключение хочу вкратце остановиться на двух моментах, один из которых касается нынешней политической ситуации. Моя делегация полностью согласна с тем, что, придавая большую важность решению вопросов крайней нищеты и нынешней весьма зыбкой экономической ситуации, также важно, чтобы ЦАР занималась коренными причинами кризиса в политическом плане, особенно неэффективным управлением. Необходимо восстановить политический диалог, что является неотъемлемым условием для функционирования политической демократической системы. Отсутствие диалога может привести к вакууму, что в свою очередь приведет к нестабильности.

Моя делегация также согласна с замечаниями, сделанными послом Хьюмом, Соединенные Штаты Америки, относительно важности вопроса о предстоящих судебных процессах над руководителями переворота. Международное сообщество будет внимательно следить за соблюдением транспарентности, открытости и других моментов в этих вопросах, а также в вопросе о возвращении беженцев в этом же контексте.

Наконец, что касается конкретных предложений Генерального секретаря, то Ирландия полностью приветствует предложение об укреплении роли Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике (ООНПМЦАР), включая, как подчеркнул генерал Сиссе, в области прав человека, содействия политическому диалогу, гражданского общества и так далее. В этом Генеральный секретарь будет пользоваться, как мы надеемся, полной поддержкой Совета, и моя делегация,

несомненно, полностью поддерживает внесенные предложения.

Г-н Колби (Норвегия) (*говорит по-английски*): Я также выражаю признательность за два проведенных брифинга. Я хотел бы сделать лишь три замечания относительно работы Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике (ООНПМЦАР).

Во-первых, мы разделяем обеспокоенность Специального представителя тем, что политический диалог по-видимому уже не является важным вопросом. Мы согласны с рекомендациями доклада в отношении укрепления мандата ООНПМЦАР относительно проведения политического диалога и национального примирения.

Во-вторых, в докладе говорится, что Специальный представитель Генерального секретаря и ООНПМЦАР будут уделять особое внимание ситуации в области прав человека и предпринимать необходимые шаги для улучшения ситуации. Мы поддерживаем приоритетное внимание к вопросу о правах человека. Норвегия считает, что обеспечение и защита прав человека входят в число важнейших элементов мандата ООНПМЦАР.

В-третьих, мы решительно поддерживаем усилия ООНПМЦАР по укреплению национального потенциала для поддержания законопорядка и содействия разоружению и реорганизации сил обороны и безопасности. Мы поддерживаем правительство в том, что касается назначения министра, ответственного за реорганизацию сил обороны и безопасности.

Г-н Кунджул (Маврикий) (*говорит по-английски*): Моя делегация выражает признательность генералу Сиссе, Специальному представителю Генерального секретаря, за его всеобъемлющий брифинг и за представление доклада Генерального секретаря о положении в Центральноафриканской Республике. Мы также благодарим г-на Калдериси, директора странового отдела Всемирного банка, за его брифинг относительно того, что делает Всемирный банк в плане облегчения проблем Центральноафриканской Республики.

Прошло почти восемь месяцев с момента последнего обсуждения вопроса о Центральноафриканской Республике в этом зале. К сожалению, за этот период в этой ситуации почти не было позитивных сдвигов. Наоборот, страна переживала бурные события — попытку переворота — в мае этого года, что еще более усугубило и без того неустойчивую ситуацию. Мы весьма обеспокоены тем, что значительное число жителей Центральноафриканской Республики, которые напрямую или косвенно участвовали в попытке переворота, бежали из страны. Мы решительно осуждаем все попытки переворота и считаем, что виновные должны быть привлечены к ответственности.

Но наше беспокойство также вызывают сообщения о несправедливом обращении в отношении одной конкретной этнической группы. Мы призываем правительство Центральноафриканской Республики создать необходимую обстановку для возвращения этих людей и в конечном итоге для примирения.

Моя делегация считает, что мрачная экономическая ситуация, сложившаяся в Центральноафриканской Республике, является одной из коренных причин проблем в этой стране. Проблемы с выплатой зарплаты военнослужащим и гражданским служащим, наряду с социальной напряженностью и отсутствием безопасности, приводят не только к появлению беженцев, но и к важному последствию — «утечке умов».

Необходимо активизировать усилия со стороны международного сообщества, направленные на оказание содействия в экономическом восстановлении страны. В этом контексте мы призываем все те государства, которые взяли на себя обязательства на специальной встрече доноров в Нью-Йорке в мае этого года, выполнить их. Нынешняя ситуация в стране также заслуживает особого внимания со стороны бреттон-вудских учреждений. Мы надеемся, что предстоящая встреча, которая будет проходить 24 сентября в Париже, принесет конкретные решения в отношении макроэкономических трудностей в Центральноафриканской Республике.

Экономическое восстановление в Центральноафриканской Республике не может

проходить само по себе; оно должно опираться на реальный прогресс в создании потенциала. Усилия должны быть направлены на укрепление демократических институтов, обеспечение благого управления и подотчетности со стороны правительства. Мы также призываем правительство делать значительные инвестиции в сферу образования и подготовки кадров.

Мы отмечаем, что существующая в стране система не приводит к оптимальному использованию людских ресурсов в административном и финансовом секторах правительства. Поэтому мы полностью поддерживаем рекомендации Генерального секретаря, призывающие высококвалифицированных специалистов в административной и финансовой областях из стран, являющихся международными партнерами Центральноафриканской Республики, оказать помощь правительству.

В этом плане Совет мог бы рекомендовать соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций, таким, как Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), обеспечить необходимые рамки, способствующие привлечению компетентных экспертов. Это не только помогло бы в краткосрочном плане, но и содействовало бы подготовке финансовых и административных кадров Центральноафриканской Республики в плане эффективного выполнения их обязанностей в будущем.

Мы полностью согласны с содержащимся в докладе Генерального секретаря замечанием о том, что существует потенциальная опасность незаконного распространения стрелкового оружия и легких вооружений в регионе. Мы также согласны с его замечаниями относительно необходимости рассмотрения аспекта безопасности Центральноафриканской Республики, и в частности, укрепления сил обороны и безопасности.

Хотя мы согласны с тем, что необходимо оказывать всю необходимую помощь стране в целях улучшения безопасности, мы считаем также важным, чтобы правительство проводило постоянный и регулярный диалог со странами региона в целях поддержания мира не только в

стране, но и в регионе путем создания мер укрепления доверия.

Наша делегация воздает должное Отделению Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике (ООНПМЦАР) за его роль в деле укрепления мира в Центральноафриканской Республике. Мы поддерживаем рекомендации об укреплении ООНПМЦАР в плане людских и финансовых ресурсов, что позволит ему содействовать политическому диалогу и национальному примирению и осуществлять контроль за соблюдением прав человека — особенно в нынешних условиях, после провала попытки переворота — и обеспечить необходимую поддержку мобилизации ресурсов для перестройки экономики.

Мы понимаем, что укрепление мандата ООНПМЦАР приведет к финансовым последствиям, но мы не должны забывать о том, что колебания с нашей стороны могут привести к усугублению проблем в Центральноафриканской Республике. Поэтому мы полностью поддерживаем рекомендацию об укреплении ООНПМЦАР, а также продление его мандата еще на год.

Г-н Уорд (Ямайка) (*говорит по-английски*): Наша делегация приветствует доклад Генерального секретаря о положении в Центральноафриканской Республике и брифинг, проведенный генералом Сиссе. Доклад оказывает отрезвляющий эффект и вместе с тем требует от нас и международного сообщества в целом обеспечения большей приверженности целям постконфликтного миростроительства и экономического возрождения Центральноафриканской Республики. Мы не можем позволить, чтобы достижения были сведены на нет и чтобы общество скатилось назад в пучину конфликта и хаоса.

Ямайская делегация неоднократно говорила о важности эффективной стратегии миростроительства, охватывающей интегрированную программу с участием Организации Объединенных Наций и ее органов, бреттон-вудских учреждений и — по мере необходимости — региональных организаций. Успешная стратегия миростроительства должна включать в себя неотъемлемые элементы, в частности, программы, поощряющие

демократическое управление, уважение прав человека, верховенство права, правосудие и устойчивое экономическое и социальное развитие. Позвольте мне подчеркнуть, что новые демократии в постконфликтных ситуациях нуждаются в стабильных программах, нацеленных на укрепление долгосрочного экономического процветания и социального развития.

На меня произвели впечатление замечания г-на Кальдериси о том, что премьер-министр и его коллеги уделяют внимание среднесрочным и долгосрочным вопросам, что представляется важным для устойчивого развития и сокращения нищеты. Генеральный секретарь назвал эти усилия, необходимые для обеспечения экономического восстановления, смелыми. Такие обязательства заслуживают поддержки международного сообщества.

В этом контексте мы обеспокоены тем, что ситуация в Центральноафриканской Республике после неудачной попытки переворота в мае нынешнего года характеризуется острой политической напряженностью, дальнейшим экономическим спадом и опасным отсутствием безопасности. Мы приветствуем усилия Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике (ООНПМЦАР), направленные на налаживание сторонами политического диалога и примирения. Доклад содержит масштабные задачи, с которыми сталкивается правительство Центральноафриканской Республики и ее административные и технические институты, а также подчеркивает отсутствие доступа к источникам иностранного финансирования. Такое положение неприемлемо и может привести к подрыву экономической и социальной инфраструктуры общества.

Как подчеркивает Генеральный секретарь в своем докладе, достойно сожаления, что отклик международного сообщества несоизмерим с задачами, стоящими перед народом Центральноафриканской Республики; и более того, политика и условия, выдвигаемые бреттон-вудскими институтами, негативно сказываются на развитии Центральноафриканской Республики. Моя делегация в прошлом предупреждала против возможных негативных последствий программ структурных корректировок, которые нередко

следуют устаревшим предписаниям и не учитывают особые конкретные условия, в постконфликтных миротворческих ситуациях. Бреттон-вудские институты являются важными партнерами в деле постконфликтного миростроительства и вследствие этого — в деле предотвращения конфликта. Они должны играть конструктивную роль.

Мы присоединяемся к призыву к бреттон-вудским институтам учесть специфику ситуации в Центральноафриканской Республике и обеспечить осуществление программ с правительством.

Региональные масштабы кризиса также имеют огромное значение. Поток оружия через пористые границы Демократической Республики Конго создает прямую угрозу для миротворческих усилий в Центральноафриканской Республике. Такое положение еще более усугубляется потоками беженцев из Центральноафриканской Республики в Демократическую Республику Конго. Все это подтверждает тот факт, что устойчивый мир в Центральноафриканской Республике по-прежнему остается недостижимой реальностью. Предстоит сделать еще многое.

Генеральный секретарь выступил с рядом предложений по укреплению роли ООНПМЦАР. Моя делегация готова поддержать эти предложения.

Г-н Франко (Колумбия) (*говорит по-испански*): Моя делегация хотела бы поблагодарить Представителя Генерального секретаря и главу Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике (ООНПМЦАР) генерала Ламине Сиссе за его выступление и его сегодняшнее присутствие здесь. Мы также выражаем нашу признательность представителю Всемирного банка г-ну Роберту Кальдериси за его выступление. Мы с большим интересом выслушали его брифинг, поскольку мы понимаем, что речь идет о сложной работе по оказанию помощи — при наличии весьма ограниченных ресурсов — делу политического и экономического восстановления этой страны.

В докладе Генерального секретаря весьма красноречиво говорится о масштабах насущных потребностей, которые в настоящее время испытывает Центральноафриканская Республика. Необходимость удовлетворения этих потребностей лежит в основе функционирования государства, его

способности обеспечить благосостояние 4 миллионов жителей, а также политическое взаимопонимание, которое позволит стране преодолеть свои трудности.

Сложившееся положение, по сути дела, ставит под вопрос волю международного сообщества оказать поддержку процессу миростроительства в странах, переживших конфликт. Ясно, что Организация Объединенных Наций не может оставаться безучастной в такой ситуации и что она должна — с помощью имеющихся в ее распоряжении средств — оказать поддержку правительству Центральноафриканской Республики в содействии обеспечению климата национального примирения и направить усилия иностранных доноров в русло экономического восстановления страны.

Нам хотелось бы, чтобы в докладе Генерального секретаря, который будет представлен Совету в конце года, был четко отражен вклад региональных и субрегиональных организаций, а также сообщества доноров с целью удовлетворения потребностей Центральноафриканской Республики.

Мы хотели бы подчеркнуть важную миссию, которую выполняет Представитель Генерального секретаря в политическом плане. Члены Совета верят в то, что его способности по проведению диалога с властями Банги и с политическими организациями страны будут по-прежнему направлять деятельность Организации Объединенных Наций и сделают возможным оценку перспектив мира и развития.

Мы надеемся, что Организация Объединенных Наций будет и впредь содействовать поощрению прав человека в этой стране и предоставлять гуманитарную помощь беженцам и перемещенным внутри страны лицам в результате недавней попытки государственного переворота.

В свете приведенных выше доводов мы поддерживаем предложение Генерального секретаря об укреплении мандата ООНПМЦАР. Мы готовы рассмотреть более долгосрочное присутствие в этой стране.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я сделаю заявление в качестве представителя Франции.

Прежде всего я хотел бы поблагодарить генерала Ламине Сиссе за его присутствие здесь, его доклад и усилия, проделанные вместе с генералом Амаду Тумани Туре после прибытия в Банги 29 июля. С конца июля была проделана огромная работа в деле оказания поддержки Центральноафриканской Республике и населению этой страны в преодолении катастрофических последствий попытки переворота, предпринятой 28 мая.

Я хотел бы также поблагодарить представителя Всемирного банка г-на Роберта Кальдериси за присутствие в этом зале и за его выступление. Это хорошая и важная инициатива, чтобы бреттон-вудские учреждения участвовали в нашей работе и в наших обсуждениях. Думаю, что этот пример должен вдохновлять нас, когда мы будем рассматривать другие стоящие перед нами вопросы.

В случае, подобном Центральноафриканской Республике, мы не можем рассматривать политические и военные аспекты отдельно от экономической ситуации. Мы должны придерживаться глобального подхода. Представитель Европейского союза посол Бельгии будет выступать от имени 15 членов Европейского союза. Поэтому я ограничу свое выступление четырьмя краткими замечаниями.

Мое первое замечание касается регионального измерения кризиса в Центральной Африке. Посол Кристин Ли совершенно верно говорила о беженцах из соседних стран — Конго, Руанды, Чада и Судана, — что еще более осложняет и без того неустойчивое положение в стране. Мне хотелось бы упомянуть еще одно последствие кризиса в соседней стране: закрытие судоходства на реке Убанги — реке, которая позволяла обеспечивать более или менее адекватное снабжение страны, в том числе нефтью. Совершенно очевидно, что Центральноафриканская Республика является жертвой кризиса, который обрушился на всю Центральную Африку.

Мое второе замечание касается обязательства международного сообщества. В контексте, о котором я только что сказал, абсолютно необходимо и полезно, чтобы, несмотря на разочарование последних месяцев, бреттон-вудские учреждения и прежде всего Всемирный банк сохраняли

приверженность делу Центральноафриканской Республики.

Третья мысль касается ответственности властей Центральной Африки. Даже если международное сообщество может и должно оказывать помощь, ничто не может и не должно делаться до тех пор, пока власти Центральноафриканской Республики не возьмут на себя обязательство проводить политику национального примирения и реалистического экономического развития, с уделением приоритетного внимания усилиям, предпринимаемым совместно с донорами, предоставляющими финансовую помощь, но прежде всего обязательство вести национальный диалог.

Мы приветствуем прогресс, уже достигнутый в этой области, особенно возобновление диалога с профсоюзами. Мы поощряем центральноафриканские власти направить серьезный политический сигнал, с тем чтобы поддержать население и сделать возможным возвращение беженцев в свою страну. Мы считаем, что совершенно необходимо налаживание подлинного диалога между всеми политическими силами, а также завершение процесса разоружения и продолжение перестройки вооруженных сил.

Мой последний комментарий касается роли Организации Объединенных Наций. Франция также всецело поддерживает предлагаемое укрепление Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике (ООНПМЦАР), особенно в области наблюдения за соблюдением прав человека и раннего оповещения. Думаем, что один из уроков, извлеченных нами в последние годы из опыта в Центральноафриканской Республике заключается в том, что после того, как были предприняты огромные усилия, увенчавшиеся успехом, мы, как и планировалось, вывели силы Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике (МООНЦАР), но, возможно, мы тем самым чрезмерно сократили международное присутствие, сведя обеспечение практически всего на нет. Возможно, мы перестарались. Мы должны извлечь урок из эпизодов прошлого и, действительно, укрепить ООНПМЦАР.

Руководствуясь этим, я предлагаю сделать довольно символический жест, преимущество которого состоит в том, что он обойдется совсем дешево: признать успехи генерала Сиссе, дав ему титул не просто «Представителя», а «Специального представителя» Генерального секретаря. Мы могли бы предложить это Кофи Аннани. Такое предложение могло бы компенсировать прекрасную работу, проделанную этим Представителем, и поддержать его в диалоге с властями Центральноафриканской Республики.

По мере того как сегодняшнее заседание подходит к концу, за этим столом наметилось широкое согласие в отношении основных рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря. Для осуществления этих рекомендаций необходимо решение Совета Безопасности. В свете проведенных к настоящему времени дискуссий и консультаций в Совете мы обсудим возможное содержание заявления Председателя, чтобы удовлетворить совершенно законную просьбу посла Грановского. Я попрошу Секретариат подготовить для нас смету бюджетных расходов в связи с предлагаемым усилением ОООНПМЦАР.

Сейчас я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета Безопасности.

Следующий оратор в моем списке — представитель Бельгии. Я приглашаю его занять место за столом Совета.

Г-н де Лёке (Бельгия) (*говорит по-французски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. Ассоциированные с Европейским союзом страны Центральной и Восточной Европы — Болгария, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия, Словения, а также ассоциированные страны Кипр, Мальта и Турция присоединяются к данному заявлению.

Европейский союз приветствует то внимание, которое Совет Безопасности уделяет ситуации, сложившейся в настоящее время в Центральноафриканской Республике. Международное сообщество должно держать в поле зрения эту страну, которая расположена в самом сердце Центральной Африки и которая сталкивается с многочисленными политическими, социально-экономическими проблемами и

проблемами в области безопасности. В докладе, только что представленном на наше рассмотрение Представителем Генерального секретаря г-ном Сиссе, содержится ряд интересных идей и конкретных рекомендаций, направленных на содействие этой стране в преодолении ее проблем.

Я хотел бы также поблагодарить г-на Кальдериси за рассказ о предстоящей в ближайшие месяцы деятельности Всемирного банка в Центральноафриканской Республике.

Как и другие страны Центральной Африки, Центральноафриканская Республика не избежала транснациональных проблем, с которыми на протяжении уже ряда лет сталкивается этот регион. Воздействия конфликтов на соседние страны остро ощущаются; среди них можно назвать распространение стрелкового оружия, которое подпитывает атмосферу отсутствия безопасности и организованную преступность. Сегодня в Центральноафриканской Республике находятся тысячи беженцев из многих стран, тогда как тысячи ее граждан выехали в Конго-Браззавиль и в Демократическую Республику Конго. Как указывает Генеральный секретарь, особую тревогу вызывает тот факт, что кризис в Демократической Республике Конго и положение в Центральноафриканской Республике тесно взаимосвязаны. Международное сообщество должно разработать глобальную стратегию для решения многочисленных и тесно взаимосвязанных региональных проблем.

Международное сообщество должно продолжить свои усилия по оказанию помощи Центральноафриканской Республике. Совершенно необходимы многоаспектные программы помощи — как двусторонние, так и многосторонние. Международное сообщество внесло важный вклад в стабилизацию страны и в восстановление правопорядка после мятежей 1996 и 1997 годов. Сначала оно создало Межафриканскую миссию по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ), а позднее — Миссию Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике (МООНЦАР). Обе эти миссии признаны успешными.

На данном этапе Организация Объединенных Наций не может отказаться от процесса укрепления мира. ОООНПМЦАР играет главную роль в этих

усилиях наряду с рядом других действующих лиц — главными из которых являются президент и правительство Центральноафриканской Республики, избранное демократическим путем после проведения президентских выборов и выборов в законодательные органы, которые были подготовлены и проведены под эгидой Организации Объединенных Наций.

Европейский союз придает особое значение достижению подлинного национального примирения и поддерживает усилия ООНПМЦАР по интенсификации политического диалога. Отсутствие подлинного диалога порождает напряженность, которая может быстро привести к взрывоопасной ситуации, как было в мае этого года. Европейский союз безоговорочно осудил попытку вооруженного переворота и призвал стороны взять обязательства в отношении политического диалога и соблюдения конституционного порядка, правопорядка и прав человека. Другим аспектом национального примирения является мирное понимание между различными компонентами общества. Центральноафриканское правительство должно сделать все, что в его силах, чтобы покончить с актами насилия, разжигаемыми этнической ненавистью.

Европейский союз готов продолжать оказывать помощь Центральноафриканской Республике. После кризиса в мае этого года Европейский союз предоставил немедленную финансовую поддержку в размере 1 млн. евро для того, чтобы удовлетворить потребности в области продовольствия и здравоохранения на шесть месяцев примерно 80 000 перемещенных жителей Банги и помочь им вернуться и расселиться в районах их происхождения.

Европейский союз также выделил 11,5 млн. евро в виде бюджетной поддержки. В настоящее время он обсуждает с властями Центральноафриканской Республики в тесном сотрудничестве с международными финансовыми учреждениями мероприятия по вторичному предоставлению ассигнований. Это должно зависеть от успеха инициатив по осуществлению макроэкономических реформ, в частности здравому управлению общественными средствами, как было согласовано Центральноафриканской Республикой с бреттон-вудскими учреждениями.

В среднесрочном плане Европейский союз обсуждает с Центральноафриканской Республикой вопросы совместной разработки стратегии поддержки, которая включала бы дальнейшую поддержку программы экономической реформы с учетом, в частности, таких социальных секторов, как здравоохранение и образование. В этой связи мы призываем правительство Центральноафриканской Республики представить подробные и реалистичные проекты своим партнерам в области помощи в целях развития.

В заключение я хотел бы сказать, что Европейский союз поддерживает мероприятия ООНПМЦАР и мероприятия Специального представителя Сиссе. Мы надеемся на то, что усиление ООНПМЦАР, предложенное в докладе Генерального секретаря, поможет ускорить процесс экономического и политического оздоровления в Центральноафриканской Республике.

Председатель (*говорит по-французски*): Следующий оратор — представитель Египта. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Абул Гейт (Египет) (*говорит по-арабски*): Я понимаю, что мы проводим заседание в пятницу вечером, час поздний, поэтому в заявлении моей страны по докладу Генерального секретаря я коснусь лишь пяти пунктов.

Во-первых, я полностью согласен с тем, что перестройка вооруженных сил и сбор стрелкового оружия, которое на руках в стране, должны стать приоритетной задачей в ходе усилий международного сообщества в самом непосредственном будущем. Мы не можем ожидать, что Центральноафриканская Республика достигнет политического или социального возрождения, не решив свои проблемы в области безопасности. Поэтому мы просим правительства стран-доноров и институты откликнуться на рекомендации Генерального секретаря, внести щедрый вклад в финансирование программ, подготовленных правительством для этой цели и обеспечить передачу требуемого военного и технического опыта для гарантирования их успешного осуществления. В этом контексте я не могу не выразить надежду на то, что ответ международного сообщества на эти потребности будет более энергичным, чем полученный правительством,

когда оно представило свои программы в этой области на специальной встрече, которая прошла в Нью-Йорке в мае 2000 года.

Во-вторых, международное сообщество должно также сфокусировать свое внимание на рассмотрении гуманитарного кризиса, с которым столкнулась Центральнаяафриканская Республика, о чем свидетельствует перемещение большого числа гражданских лиц внутри страны и через ее границы и приток еще большего числа беженцев на ее территорию из Демократической Республики Конго, Конго (Браззавиль), Чада, Судана и Руанды. Некоторые могут сказать, что присутствие такого значительного числа беженцев только показывает, что Центральнаяафриканская Республика по-прежнему является оазисом стабильности в регионе, страдающем от вооруженных конфликтов и этнической междоусобицы. Однако правительства стран-доноров и учреждения должны согласиться с тем, что правительство президента Патассе не располагает ни необходимым потенциалом, ни адекватными ресурсами для удовлетворения нужд этих беженцев и что все международное сообщество несет за них особую ответственность.

В-третьих, правительство Центральнойафриканской Республики первоначально подготовило ряд чрезвычайных планов для преодоления гуманитарных, экономических и социальных последствий попытки переворота. Оно также предприняло ряд многообещающих шагов для возобновления диалога с профсоюзами и подготовило серию важных законов для привлечения иностранных инвестиций. Хотя все эти меры являются, с нашей точки зрения, крайне позитивными, с учетом сложных обстоятельств страны в настоящее время и крайней нищеты ее населения мы, к сожалению, обнаруживаем, что международное сообщество по-прежнему колеблется в плане мобилизации финансовых средств и других форм помощи, которые нужны стране для решения огромных задач, лишь возрастающих день ото дня. Хотя мы приветствуем выдвинутые Генеральным секретарем рекомендации направить экономических и финансовых экспертов в правительственные институты и развивать сельскохозяйственный сектор страны, а также другие важные предложения, мы должны также подтвердить то, что Центральнаяафриканская Республика никогда не

сможет разорвать порочный круг, в котором она оказалась, без достаточных внешних финансовых поступлений, без осуществления широкомасштабных программ развития на своей территории и облегчения огромного бремени задолженности, которое парализует ее потенциал удовлетворения ежедневных потребностей своего населения, включая выплату зарплаты и задолженности по зарплате государственным служащим, к чему постоянно призывает международное сообщество.

В-четвертых, Египет приветствует предложенное Генеральным секретарем расширение роли Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральнойафриканской Республике, в частности в области содействия процессу национального примирения между центральноафриканскими сторонами, поддержки усилий правительства по перестройке вооруженных сил, подготовки сил безопасности и укрепления уважения прав человека. Мы также с особым нетерпением ожидаем укрепления роли, которую может играть Отделение в области раннего предупреждения, с тем чтобы предупредить Организацию Объединенных Наций и позволить ей рассмотреть события, которые могут угрожать вернуть страну на грань бедствия, что мы наблюдали в мае этого года. Конечно, мы надеемся на то, что Отделение получит финансовые и людские ресурсы, соизмеримые с решением новых задач, которые будут поставлены перед ним, с тем чтобы оно могло выполнить свой мандат.

В-пятых, Генеральный секретарь подчеркнул в своем докладе прямую взаимосвязь между развитием событий в Демократической Республике Конго и других соседних государствах, с одной стороны, и степенью стабильности в Центральнойафриканской Республике, с другой стороны. Поэтому мы надеемся на то, что Совет Безопасности учтет этот важный фактор в контексте его усилий по восстановлению мира в Конго и осуществлению Лусакского соглашения о прекращении огня. Мы особенно надеемся на эффективное присутствие на конголезской территории, примыкающей к Центральнойафриканской Республике, Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго — после ее

расширения и начала третьего этапа. Мы также надеемся на то, что процесс разоружения, демобилизации и реинтеграции вооруженных групп охватит все те элементы, которые находятся в Экваториальной провинции, с тем чтобы можно было раз и навсегда ликвидировать угрозу, которую эти элементы представляют для Центральноафриканской Республики.

И наконец, Египет был в числе первых стран, которые предоставили свои воинские контингенты и оборудование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике (МООНЦАР), а также тех стран, которые первыми заявили Центральноафриканской Республике о своей готовности продолжать в рамках своих возможностей предоставление поддержки после завершения мандата МООНЦАР на этапе постконфликтного миростроительства. Поэтому мы надеемся, что международное сообщество воспользуется этой возможностью и рассмотрит вопрос о том, каким могло бы быть положение в этой стране в мае этого года и какие усилия мы можем сейчас приложить посредством осуществления и развития рекомендаций Генерального секретаря в интересах содействия Центральноафриканской Республике в определении путей достижения прочного мира и стабильности.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю Постоянного представителя Египта за ту ключевую роль, которую сыграла его страна в достижении прогресса в Центральноафриканской Республике.

Я хотел бы предложить г-ну Ламине Сиссе и г-ну Роберту Кальдериси выступить со своими заключительными замечаниями.

Г-н Сиссе (*говорит по-французски*): Хочу выразить признательность всем, кто поздравил и поддержал меня в моем качестве Представителя Генерального секретаря. Я хотел бы коснуться различных аспектов, но основное внимание уделить вопросам, представляющим особый интерес. Начну с прав человека.

Важную роль играет бюро по вопросу прав человека Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике (ООНПМЦАР), особенно в постконфликтный период, и оно приобретает еще большую важность

в стране, которая только что пережила несостоявшуюся попытку переворота, приведшего к некоторым межэтническим трениям. В настоящее время бюро осуществляет мониторинг и вмешательство. Оно проявляет исключительную бдительность, и к его услугам обращаются многие граждане. Люди обращаются в бюро для того, чтобы изложить свои жалобы. Через бюро они также направляют письменные обращения в ООНПМЦАР, в которых они сообщают об имеющихся нарушениях. Бюро поддерживает контакты со всей судебной системой страны. Оно также может обратиться к судьям, а также к полиции и жандармерии. Правительству известно об этом. В настоящее время бюро работает с максимальной нагрузкой. Некоторые из жалоб оказываются необоснованными. Именно поэтому в нашей работе мы всегда пытаемся проявлять максимальное спокойствие и придерживаться объективного подхода.

Теперь я хотел бы остановиться на вопросе укрепления бюро, о котором 17 июля просил в своем заявлении Председатель Совета Безопасности, выразивший пожелание членов Совета усилить наблюдение за правами человека и повысить эффективность системы заблаговременного оповещения.

Касаюсь ресурсов, я хотел бы сказать о том, что, ожидая ответ на просьбу о проведении бюджетной оценки, мы можем представить некоторые данные об усилении роли бюро. В его состав будут дополнительно введены три юриста, перед которыми будет поставлена задача предоставления юридических услуг. Иными словами, если человек обращается с просьбой о помощи и если речь идет о некоторых нарушениях прав человека, бюро сможет оказать ему помощь в проведении судебного расследования.

Во-вторых, принимаемые бюро меры могут быть децентрализованы посредством усиления деятельности на местах, а именно, в провинциях, где работают суды департаментов и провинций, с тем чтобы бюро продолжало также наблюдение за правами человека на территории. Это также касается системы заблаговременного оповещения и других вопросов, о которых я говорил в своем вступительном слове.

Теперь я хотел бы обратиться к судебному процессу, который проходит по делу участников совершенной 28 мая попытки государственного переворота. Расположенное в Банги Отделение желает провести оценку этого события транспарентным образом. Обращаю внимание на то, что Отделение Организации Объединенных Наций в Банги пользуется большим уважением, поскольку правительству известно, что мы представляем не только международное общественное мнение, но и международные институты и международное сообщество, причем ведущую роль в этом играет Организация Объединенных Наций. Поэтому доклад, который мы готовим, представляет большой интерес для правительства Центральноафриканской Республики. Недавно президент принял на себя определенные обязательства и обратился с просьбой о том, чтобы по отношению к лицам, принимавшим участие в государственном перевороте 28 мая, применялись исключительно законные меры.

Переходя к вопросу о политическом диалоге и диалоге с профсоюзами, я хотел бы повторить, что, как отмечается в моем докладе, политический диалог между оппозицией и президентским движением полностью прекратился. Сразу же после прибытия в Банги мы провели встречи со всеми политическими партиями, которые сформировали движения, разделяющие одни и те же идеологические воззрения. Например, существует так называемая «группа шести», которая придерживается крайне левых позиций, «группа девяти» и президентское движение. Все политические действующие лица согласны с необходимостью возобновления диалога.

Следует отметить, что на протяжении некоторого времени функционирует комиссия по проведению юридического расследования, которая в определенной степени сдерживает возобновление диалога, поскольку отдельные лица проявляют нерешительность, ожидая заключений этой комиссии. Могу сегодня сообщить вам, что комиссия завершила часть своей работы, и на прошлой неделе она должна была сообщить о результатах этой работы государственному прокурору. Ее мандат продлен на два месяца с тем, чтобы она смогла выявить другие имеющие отношение к государственному перевороту явления.

Сейчас государственный прокурор может приступить к проведению этих судебных процессов. Мы думаем, что после их начала появится возможность для возобновления политического диалога.

В плане социального диалога с профсоюзами мы обратились к министру социальных услуг и привлекли все профсоюзы страны к участию в рабочем совещании. После проведения этого совещания и после их встречи с министром социальных услуг диалог возобновился. Следует напомнить о том, что несколько месяцев назад профсоюзы обратились за помощью в комитет по арбитражу. Профсоюзы выступили с заявлением. Все профсоюзы поддержали группу по ведению переговоров, и после этого диалог возобновился.

Часто приходится слышать заявления о региональном подходе. Невозможно отрицать тот факт, что в настоящее время район Великих озер распространяется и на территорию Центральноафриканской Республики. Ни одну проблему в области безопасности Демократической Республики Конго невозможно решить без того, чтобы этот процесс не оказывал определенного воздействия на Центральноафриканскую Республику.

В этой связи я хотел бы сказать, что когда был назначен министр, который занимается исключительно задачами перестройки, мы провели с ним встречу и решили, что благодаря наличию средств в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций мы сможем приступить к сбору оружия и изучению вопроса о перестройке, который был отложен с момента Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике (МООНЦАР). Был учрежден комитет, и я думаю, что в ближайшие дни мы рассмотрим вопрос о путях проведения информационной кампании среди населения. Как я уже отмечал, у многих гражданских лиц имеется оружие после последнего государственного переворота, кроме этого оружие есть у военнослужащих, полицейских и так далее. Мы в срочном порядке приступим к процессу разоружения. В любом случае мы как можно скорее предпримем определенные шаги в этой области.

Что касается возвращения беженцев, то я могу сказать, что правительство обращалось к ним с

призывами о возвращении в Центральноафриканскую Республику. Мы неоднократно обращались к беженцам с такими призывами. Мы сами обратились с предложениями к президенту, который согласился с ними. Он выступил с рядом заявлений, последнее из которых было сделано 17 сентября. В опубликованном им коммюнике президент призвал своих соотечественников полностью доверять комитету по расследованию и сообщать всю информацию не лично президенту, а этому комитету. Он уже несколько раз обращался с этим призывом.

Сокращается не только численность вооруженных сил и сил безопасности Центральноафриканской Республики, но и их материальные ресурсы. Например, в составе армии, в которой насчитывались 3500 военнослужащих, сейчас осталось приблизительно 2000 человек. В Зонго, по другую сторону от Банги, находятся свыше 1000 боевиков, в том числе 10 или 12 офицеров. Часть беженцев начинает постепенно возвращаться в результате наших призывов. Именно чувство страха, а не другие причины, удерживает их от возвращения. Я думаю, что чем больше мы будем обращаться с такими призывами и прилагать усилий по восстановлению доверия, тем большее количество беженцев вернется в страну. Ряд депутатов уже вернулись в состав ассамблеи.

В заключение еще несколько слов о беженцах. В Центральноафриканской Республике в настоящее время насчитывается 24 250 беженцев, в Демократической Республике Конго, в Зонго и соседнем городе Либенге — 23 000 беженцев; в Конго (Браззавиль) в Бету — приблизительно — 1250 человек. Однако в Центральноафриканской Республике находятся 48 870 беженцев, в числе которых 370 руандийских хуту, включая 19 офицеров, и приблизительно 1500 беженцев из Чада, находящихся в северной части страны и в Банги, а также 35 000 суданцев и 2000 конголезцев из Киншассы, которые находятся в лагере УВКБ. Кроме этого, в городах находятся 10 000 беженцев. Я, наверное, мог бы сказать, что в Центральноафриканской Республике сосредоточены все нерешенные проблемы, с которыми сталкиваются соседние страны и которые порождают специфические проблемы в Республике.

Что касается беженцев, которые находятся около Банги, то этим вопросом занимается УВКБ во

взаимодействии с МООНДРК. Проведен обзор ситуации, и разработан план по их перемещению на расстояние 50 километров от границы.

Мы намереваемся попытаться активизировать работу уже существующего комитета, на который была возложена функция по изучению вопроса о восстановлении судоходства по реке Убанги. Как отмечал президент, прекращение судоходства по этой реке привело к катастрофе в Центральноафриканской Республике, поскольку три четверти товаров перевозились по реке Убанги, а остальная часть наземным транспортом в Камерун по очень плохой дороге, протяженностью свыше 1500 километров. Мы предпринимаем попытки установить контакты с вовлеченными лицами, в том числе г-ном Бемба, который контролирует этот район. И если удастся возобновить судоходство по реке Убанги, то я думаю, что экономическая ситуация улучшится.

Я полагаю, что я ответил, хотя и весьма лаконично, на некоторые из вопросов, которые поднимались в ходе этой дискуссии.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас слово предоставляется г-ну Кальдериси.

Г-н Кальдериси (*говорит по-английски*): Я хотел бы очень кратко остановиться на вопросе, который задал представитель Бангладеш в связи с нынешней ситуацией, связанной с тем, что Всемирный банк приостановил выплату своих кредитов Центральноафриканской Республике.

Практически в некоторых случаях мы можем более оперативно, чем в других ситуациях урегулировать такие проблемы. В конце прошлого года, в декабре, в аналогичной ситуации мы предприняли специальные шаги по предоставлению 5 млн. долл. США на поддержку бюджета и частично отменили условия по выплате этой суммы. Я считаю это полезным шагом по оказанию помощи правительству, с тем чтобы оно могло выплатить зарплату гражданским служащим на Рождество и к Новому году.

В нынешней ситуации мы настроены весьма оптимистично в отношении выплаты в скором времени этих кредитов. В будущем, в случае необходимости, мы можем рассмотреть вопрос о том, чтобы пойти на исключения в случае осуществления таких гуманитарных проектов, как

проект по ВИЧ/СПИДу, в отношении которого мы будем решительно выступать за то, чтобы после утверждения его Советом на него не распространялись правила о выплатах.

Однако вместе с тем нам необходимо упорядочить выплаты банковской группе, поскольку, как вам известно, средства для Африки поступают от правительств 30 стран мира. Мы являемся гарантами этих фондов и обязаны распоряжаться ими так, чтобы пользоваться доверием доноров и, разумеется, международного сообщества.

Завершая свое выступление в позитивном ключе, я хотел бы отметить, что, несмотря на наше согласие с тем, что ограниченный характер административного потенциала оказывает негативное воздействие на Центральнуюафриканскую Республику, мы не рассматриваем его в качестве главного препятствия на пути к достижению прогресса. Мы считаем, что, как и в других африканских странах, в этой стране существует более значительный и существенный потенциал. Более рациональное и эффективное государственное управление приведет к высвобождению определенной части этого потенциала, возвращению его из-за рубежа и, как мы надеемся, позволит стране и африканским институтам принять решение в отношении программы технической помощи, которая будет носить по возможности максимально ограниченный и целенаправленный характер и служить дополнением к тому, что не в состоянии обеспечить сама страна.

Г-н Председатель, благодарю Вас еще раз за то, что Вы пригласили нас принять участие в этом заседании.

Председатель (*говорит по-французски*): Я от всей души благодарю г-на Кальдериси за его краткие, но оптимистичные замечания,

Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения пункта своей повестки дня. Совет будет и далее заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 19 ч. 00 м.